

**CALIFORNIA PUBLIC UTILITIES COMMISSION
DIVISION OF WATER AND AUDITS**

Advice Letter Cover Sheet

Utility Name: San Gabriel Valley Water Co.
Los Angeles County and Fontana Water
District: Company Divisions

CPUC Utility #: U337W

Advice Letter #: 575

Tier 1 2 3 Compliance

Authorization

Description: Proposed Changes to Form Nos. 7 and 7a to
Comply with SB 998 (Water Shutoff Protection Act)

Date Mailed to Service List: 1/25/22

Protest Deadline (20th Day): 02/14/22

Review Deadline (30th Day): 02/24/22

Requested Effective Date: 01/25/22

Rate Impact: N/A

The protest or response deadline for this advice letter is 20 days from the date that this advice letter was mailed to the service list. Please see the "Response or Protest" section in the advice letter for more information.

Utility Contact: Christine Sluss

Phone: (626)774-2235

Email: csluss@sgvwater.com

Utility Contact: Joel Reiker

Phone: (626) 448-6183

Email: jmreiker@sgvwater.com

DWA Contact: Tariff Unit

Phone: (415) 703-1133

Email: Water.Division@cpuc.ca.gov

DWA USE ONLY

DATE

STAFF

COMMENTS

| <u>DATE</u> | <u>STAFF</u> | <u>COMMENTS</u> |
|-------------|--------------|-----------------|
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |
| _____ | _____ | _____ |

APPROVED

WITHDRAWN

REJECTED

Signature: _____

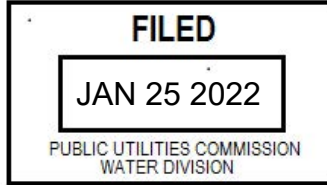
Comments: _____

Date: _____

SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY

January 25, 2022

Advice Letter 575



U337W

TO THE PUBLIC UTILITIES COMMISSION OF THE STATE OF CALIFORNIA

San Gabriel Valley Water Company ("San Gabriel") hereby requests ministerial review of the following changes in tariff sheets applicable to its Los Angeles County and Fontana Water Company divisions:

| <u>CPUC Sheet No.</u> | <u>Title</u> | <u>Schedule No.</u> | <u>Canceling CPUC Sheet No.</u> |
|---------------------------|---|-------------------------|---|
| 3192-W | Form No. 7: Reminder Notice - Los Angeles County Division | N/A | 2931-W |
| 3193-W | Form No. 7: Reminder Notice - Fontana Water Company Division | N/A | 2932-W |
| 3194-W | Form No. 7a: Urgent Notice - Los Angeles County Division | N/A | 2933-W |
| 3195-W | Form No. 7a: Urgent Notice - Fontana Water Company Division | N/A | 2934-W |
| 3196-W | Table of Contents (continued) | N/A | 2936-W |
| 3197-W | Table of Contents | N/A | 3194-W |

Purpose

This advice letter requests authorization to update Form Nos. 7 (Reminder Notice), and 7a (Urgent Notice), in compliance with Senate Bill 998 ("SB 998"), the Water Shutoff Protection Act. **This advice letter is designated as Tier 1** pursuant to Water Industry Rule 7.3.1(2) of General Order 96-B, and requests an effective date of January 25, 2022. This advice letter also updates the first page of San Gabriel's Table of Contents to include the tariff change from AL 574 (Updates to Rule 14.1).

Discussion

On September 28, 2018, SB 998 was approved by the Governor to minimize the number of Californians who lose access to water service due to inability to pay. Where there is a delinquent bill, all Californians, regardless of whether they pay a water bill directly, are to be treated fairly because water service discontinuations threaten human health and well-being and have a disproportionate impact on infants, children, the elderly, low-income families, communities of color, people for whom English is a second language, physically disabled persons, and persons with life-threatening medical conditions. Fair treatment includes the ability to contest a bill, to

seek alternative payment schedules, and to demonstrate medical need and severe economic hardship.

SB 998 also requires that written notices required under the Water Shutoff Protection Act (i.e. Form No. 7a – Urgent Notice) be provided in English, the languages listed in Section 1632 of the Civil Code, and any other language spoken by 10 percent or more of the customers in San Gabriel’s service area.

San Gabriel filed Advice Letter No. 544 on December 19, 2019, and Advice Letter No. 547 on April 8, 2020, to incorporate the provisions of SB 988 into San Gabriel’s Tariff Rule Nos. 1, 5, 8, 10 and 11. However, San Gabriel did not update Form No. 7a (Urgent Notice) in these advice letters.

San Gabriel was prepared to file an advice letter to revise Form No. 7a (Urgent Notice) in March 2020. However, in response to the COVID-19 pandemic the governor issued a moratorium on the discontinuance of service for nonpayment until September 30, 2021. This moratorium was subsequently extended by Senate Bill No. 155 to December 31, 2021, and ultimately to February 1, 2022 by CPUC Decision No. 21-07-029.

With this advice letter, San Gabriel submits its revised Form No. 7a (Urgent Notice) which complies with the provisions of SB 998 by including the languages listed in Section 1632 of the Civil Code. Although SB 998 does not require a Reminder Notice (Form No. 7), San Gabriel is submitting a revised Form No. 7 with this advice letter to reflect non-substantive changes in formatting and wording.

Effective Date

This advice letter is submitted with a Tier 1 designation. San Gabriel is requesting this filing become effective January 25, 2022 to coincide with the requirements of Section 116904(b) of the Health and Safety Code.

Service and Notice

Distribution of this advice letter is being made to the attached service lists in accordance with Water Industry Rule 4.1 of General Order 96-B. No other parties have requested notification of tariff filings related to the Los Angeles County or Fontana Water Company divisions. In accordance with Water Industry Rule 3.3 of General Order 96-B, San Gabriel will also post this advice letter to its websites www.sgvwater.com and www.fontanawater.com.

Protest and Responses

Anyone may respond to or protest this advice letter. A response supports the filing and may contain information that proves useful to the Commission in evaluating the advice letter. A protest objects to the advice letter in whole or in part and must set forth the specific grounds on which it is based. These grounds are:

- (1) San Gabriel did not properly serve or give notice of the advice letter;
- (2) The relief requested in the advice letter would violate statute or Commission order, or is not authorized by statute or Commission order on which San Gabriel relies;
- (3) The analysis, calculations, or data in the advice letter contain material error or omissions;

- (4) The relief requested in the advice letter is pending before the Commission in a formal proceeding;
- (5) The relief requested in the advice letter requires consideration in a formal hearing, or is otherwise inappropriate for the advice letter process; or
- (6) The relief requested in the advice letter is unjust, unreasonable, or discriminatory, provided that such a protest may not be made where it would require re-litigating a prior order of the Commission.

A protest may not rely on a policy objection to an advice letter where the relief requested in the advice letter follows rules or directions established by statute or Commission order applicable to the utility. A protest shall provide citations or proofs where available to allow staff to properly consider the protest. A response or protest must be made in writing or by electronic mail and must be received by the Water Division within 20 days of the date this advice letter is filed. The address for mailing or delivering a response or protest is:

Email Address:
water.division@cpuc.ca.gov

Mailing Address:
California Public Utilities Commission
Water Division, 3rd Floor
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

On the same date the response or protest is submitted to the Water Division, the respondent or protestant shall send a copy of the protest by mail to San Gabriel addressed as follows:

Email Address:
jmreiker@sgvwater.com

Mailing Address:
San Gabriel Valley Water Company
Vice President of Regulatory Affairs
11142 Garvey Avenue
El Monte, CA 91733

Cities and counties that need Board of Supervisors or Board of Commissioners approval to protest should inform the Water Division, within the 20 day protest period, so that a late filed protest can be entertained. The informing document should include an estimate of the date the proposed protest might be voted on.

The advice letter process does not provide for any further responses, protests or comments, except for San Gabriel's reply, after the 20-day comment period. San Gabriel will reply to each protest and may reply to any response. Each reply must be received by the Water Division within five business days after the end of the protest period, and shall be served on the same day to the person who filed the protest or response in accordance with General Order 96-B, General Rule 7.3.2.

If you have not received a reply to your protest within ten business days, contact San Gabriel at (626) 448-6183.

San Gabriel Valley Water Company

January 25, 2022

/s/ Joel M. Reiker

Joel M. Reiker
Vice President of Regulatory Affairs

cc: Bruce DeBerry, CPUC – Water Division
Victor Chan, CPUC – Water Branch, Cal Advocates
Richard Rauschmeier, CPUC – Water Branch, Cal Advocates

Form No. 7

REMINDER NOTICE
Los Angeles County Division

See Following Two Pages for Sample Form

(T)

(To be inserted by utility)

Advice Letter No. 575

Decision No. _____

Issued by

J. M. Reiker

NAME

Vice President of Regulatory Affairs

TITLE

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Date Filed _____

Effective _____

Resolution No. _____



11142 Garvey Avenue • El Monte, Ca 91733-2498

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-626-448-6183 customerservice@sgvwater.com

Account Information

Customer Name: FirstName LastName
Account Number: 1-9-999-9999-9-3
Service Address: 999 Street Name
Customer Class: Residential
Connection No.: L3262
Rate Schedule: LA-
Meter Size: 1 INCH
Date of Presentation: 02/01/202
DATE DUE: 02/19/202
TURN OFF DATE: 04/20/202

Have you forgotten?

When this notice was mailed payment of your water bill had not been received. Your bill, which covers the period 01/01/2020 to 01/31/2020, is now past due.

| | |
|--|----------------|
| Past Due for Period 01/01/2020 to 01/31/2020 | \$34.51 |
| Total Amount Due | \$34.51 |

If payment is not received IN OUR OFFICE before the Turn Off Date, service will be discontinued on 04/20/2020. For information concerning payment arrangements, please see other side of this notice.

Payment can be made by return mail in the envelope provided, in person at any one of the company offices, by phone 844-232-8664, or online at www.sgvwater.com/paymybill. A third-party convenience fee applies to payments made by phone or online. The company has no other authorized paying stations. For your convenience a night drop for payment is available at each company office.

WE CANNOT BE RESPONSIBLE FOR PAYMENTS DELAYED IN REACHING OUR OFFICE WHEN PAYMENT IS MADE AT A PAYING STATION AND NOT AT THE COMPANY OFFICE.

If payment has recently been made, please disregard this notice.

PLEASE NOTE – If water service is discontinued for non-payment of a bill there will be a charge of \$25.00 for reconnection of service during regular work hours. If the request for reconnection is received after 3:30 p.m. for same day reconnection of service then the charge will be \$40.00. In addition, to guarantee future payment of water bills, a deposit may be required in an amount equal to twice an estimated average bill.

Please return bottom portion along with your payment.



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO Box 5970 • El Monte, CA 91734-1970

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number: 1-626-330-1628 customerservice@sgvwater.com

GAB1203A 1778 1 AV 0.383
7000003131 00.0007.0165 1778/1



Commerical Company
12345 Any Street
Any City, ST 99999

REMINDER NOTICE

Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 112 S SIXTH
Date of Bill: 02/01/2020
DATE DUE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

3
L57826

THIS BILL IS NOW PAST DUE AND MUST BE PAID PRIOR TO THE TURN OFF DATE

\$34.51
Amount Now Due

Amount Enclosed



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO BOX 5970
EL MONTE, CA 91734-1970

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, or Korean, and for additional information, please visit our website at www.sgvwater.com. If you have questions or would like to speak to a San Gabriel Valley Water Company representative, please contact us at our El Monte Office (626)448-6183, Whittier Office (562)699-1041, or Industry Office (626)330-1628.

If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call **San Gabriel Valley Water Company** customer support:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 or Industry (626) 330-1628

If you are not satisfied with **San Gabriel Valley Water Company's** response, submit a complain to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which ca be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
 Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
 505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

To avoid having service turned off while you wait for the outcome of a complaint to the CPUC **specifically regarding the accuracy of your bill**, please contact CAB for assistance. If you case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.

COMPANY OFFICES

EL MONTE
 11142 Garvey Ave.
 El Monte, CA 91733
 Phone (626) 448-6183

WHITTIER
 11579 Hadley Street
 Whittier, CA 90606
 Phone (626) 699-1041

INDUSTRY
 14404 Valley Blvd.
 Industry, CA 91746
 Phone (626) 330-1628

SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY

11142 GARVEY AVENUE
EL MONTE, CALIFORNIA 91733

Revised _____

Cal. P.U.C. Sheet No. 3193-W

Cancelling Revised _____

Cal. P.U.C. Sheet No. 2932-W

Form No. 7

REMINDER NOTICE
Fontana Water Company Division

See Following Two Pages for Sample Form

(T)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice Letter No. 575

J. M. Reiker
NAME

Date Filed _____

Decision No. _____

Vice President of Regulatory Affairs

Effective _____

TITLE

Resolution No. _____



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

Account Information

Customer Name: FirstName LastName
Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 999 Street Name
Customer Class: Residential
Connection No.: L32627
Rate Schedule: LA-1
Meter Size: 1 INCH
Date of Presentation: 02/01/2020
DATE DUE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

Have you forgotten?

When this notice was mailed payment of your water bill had not been received. Your bill, which covers the period 01/01/2020 to 01/31/2020, is now past due

Table with 2 columns: Description, Amount. Row 1: Past Due for Period 01/01/2020 to 01/31/2020, \$34.51. Row 2: Total Amount Due, \$34.51

If payment is not received IN OUR OFFICE before the Turn Off Date, service will be discontinued on 04/20/2020. For information concerning payment arrangements, please see other side of this notice.

Payment can be made by return mail in the envelope provided, in person at any one of the company offices, by phone 844-232-8664, or online at www.fontanawater.com/paymybill. A third-party convenience fee applies to payments made by phone or online. The company has no other authorized paying stations. For your convenience a night drop for payment is available at each company office.

WE CANNOT BE RESPONSIBLE FOR PAYMENTS DELAYED IN REACHING OUR OFFICE WHEN PAYMENT IS MADE AT A PAYING STATION AND NOT AT THE COMPANY OFFICE.

If payment has recently been made, please disregard this notice.

PLEASE NOTE - If water service is discontinued for non-payment of a bill there will be a charge of \$25.00 for reconnection of service during regular work hours. If the request for reconnection is received after 3:30 p.m. for same day reconnection of service then the charge will be \$40.00. In addition, to guarantee future payment of water bills, a deposit may be required in an amount equal to twice an estimated average bill.



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

Please return bottom portion along with your payment.

REMINDER NOTICE

Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 112 S SIXTH
Date of Bill: 02/01/2020
DATE DUE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

Table with 2 columns: Description, Amount. Row 1: THIS BILL IS NOW PAST DUE AND MUST BE PAID PRIOR TO THE TURN OFF DATE. Row 2: \$34.51, Amount Now Due. Row 3: Amount Enclosed

GAB1203A 1778 1 AV 0.383
7000003131 00.0007.0165 1778/1



Commerical Company
12345 Any Street
Any City, ST 99999



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO BOX 5970
EL MONTE, CA 91734-1970

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water Service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese or Korean, and for additional information, please visit our website at www.fontanawater.com. If you have questions or would like to speak to a Fontana Water Company representative, please contact us at (909)822-2201.

If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call Fontana Water Company customer support at (909) 822-2201.

If you are not satisfied with Fontana Water Company's response, submit a complain to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which ca be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
 Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
 505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

To avoid having service turned off while you wait for the outcome of a complaint to the CPUC specifically regarding the accuracy of your bill, please contact CAB for assistance. If you case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.

Form No. 7A

URGENT NOTICE
Los Angeles County Division

See Following Eight Pages for Sample Form

(T)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice Letter No. 575

J. M. Reiker

Date Filed _____

NAME

Decision No. _____

Vice President of Regulatory Affairs

Effective _____

TITLE

Resolution No. _____



11142 Garvey Avenue * El Monte, Ca 91733-2498

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-626-448-6183 customerservice@sgvwater.com

Account Information

Customer Name: FirstName LastName
Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 999 Street Name
Customer Class: Residential
Connection No.: L32627
Rate Schedule: LA-1
Meter Size: 1 INCH
Original Bill Presentation Date: 02/01/2020
PAST DUE DATE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

URGENT NOTICE

The water service to this property is scheduled to be discontinued for non-payment of the water bill.

When this notice was prepared payment of the water bill for service at this address had not been received. Water service is scheduled for discontinuance without further notice on the Turn Off Date indicated below unless payment of the bill has been received IN OUR OFFICE before 8:00 a.m. on that date.

Only by making a payment can discontinuance of service be avoided. For your convenience a night drop for payment is available at each company office. Please write your Account Number on your check or money order. Payments can also be made in person at one of the company offices, by phone (844) 232-8664, or online at www.sgvwater.com/paymybill. A third-party convenience fee applies to payments made by phone or online. The company has no other authorized paying stations.

For information concerning payment arrangements please see the other side of this notice.

Table with 2 columns: Description and Amount. Rows include: 60 Days Past Due - Amount Subject to Disconnection on 04/20/2020 (\$34.51), 30 Days Past Due (\$40.00), Present Bill Amount (\$45.00), Total Amount Due (\$119.51)

DO NOT MAIL THE PAYMENT

DO NOT USE A PAYING STATION

PLEASE NOTE - if water service is discontinued for non-payment of a bill there will be a charge of \$ 25.00 for reconnection of service during regular working hours. If the request for reconnection is received after 3:30 p.m. for same day reconnection of service then the charge will be \$ 40.00. In addition, to guarantee future payment of water bills, a deposit may be required in an amount equal to twice an estimated average bill.

SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY OFFICES

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

Please return bottom portion along with your payment.

URGENT NOTICE



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO Box 5970 * El Monte, CA 91734-1970

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number: 1-626-330-1628 customerservice@sgvwater.com

L51205

Account Number: Account Number
Service Address: Street Address
Original Bill Presentation Date: 02/01/2020
PAST DUE DATE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

Table with 2 columns: Amount Now Due (\$119.51) and Amount Enclosed

CAB1217A AUTO 5-DIGIT 91745
7000005058 00.0018.0247 4981/1

Barcode
FirstName LastName
12345 Street Address
City, ST 99999

Barcode
SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO BOX 5970
EL MONTE, CA 91734-1970

1352336230510000037713

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, or Korean, and for additional information, please visit our website at www.sgvwater.com. If you have questions or would like to speak to a San Gabriel Valley Water Company representative, please contact us at our El Monte Office (626)448-6183, Whittier Office (562)699-1041, or Industry Office (626)330-1628.

If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call **San Gabriel Valley Water Company** customer support:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

If you are not satisfied with **San Gabriel Valley Water Company's** response, submit a complain to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which ca be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

To avoid having service turned off while you wait for he outcome of a complaint to the CPUC **specifically regarding the accuracy of your bill**, please contact CAB for assistance. If you case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.

Al momento de elaborarse este aviso aún no se había recibido el pago del servicio de agua correspondiente a este domicilio. La interrupción del servicio de agua está programada sin otro aviso para la Fecha de Desconexión indicada abajo, salvo que se reciba el pago de la factura EN NUESTRA OFICINA antes de las 8:00 a.m. de ese día.

La única manera de evitar el corte del servicio es mediante el pago. Para su comodidad, disponemos de un buzón para pagos después del horario de atención en cada una de las oficinas de nuestra empresa. Recuerde anotar su Número de Cuenta en el cheque o giro postal. Los pagos también pueden realizarse personalmente en cualquiera de las oficinas de nuestra empresa, por teléfono (844) 232-8664 o por Internet en www.sgvwater.com/paymybill. Los pagos realizados por teléfono o por Internet tendrán un recargo por pago gestionado por terceros. La empresa no tiene otras estaciones de pago autorizadas.

Encontrará más información sobre medios y planes de pagos en el reverso del aviso.

Los clientes residenciales que, con anterioridad a la interrupción del servicio, hayan presentado un pedido de extensión del período de pago de una factura respecto de la cual el cliente considera que no está en condiciones de pagar en su totalidad dentro del plazo normal establecido, tendrán la posibilidad de que la empresa revise y analice el pedido. La empresa revisará el pedido y analizará si se debe permitir que el cliente pague el saldo adeudado de la cuenta en mora dentro de un período razonable, que no podrá superar los 12 meses. El servicio de agua no será interrumpido para los clientes que cumplan con el plan de pago acordado, siempre que el cliente esté al día con los cargos que se van acumulando en su cuenta en los siguientes períodos de facturación.

Los clientes que desean establecer un plan de pago de la factura, presentar un reclamo o solicitar una investigación respecto del servicio o los cargos deben ponerse en contacto con un representante de la empresa, concurriendo personalmente a una de nuestras oficinas o llamando por teléfono al número que figura en el reverso de este aviso.

Para obtener una copia de nuestra Política de Interrupción del Servicio de Agua Residencial por Falta de Pago en inglés, español, chino, filipino, vietnamita o coreano, o para solicitar información adicional, visite nuestro sitio web en www.sgvwater.com. Si tiene alguna pregunta o desea hablar con un representante de San Gabriel Valley Water Company, contáctenos en nuestras oficinas de El Monte al (626)448-6183, Whittier al (562)699-1041 o Industry al (626)330-1628.

Si cree que existe un error en su factura o tiene alguna pregunta sobre su servicio, llame a atención al cliente de **San Gabriel Valley Water Company**:
El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

於本通知編制之時，尚未收到此地址供水服務帳單的付款。供水服務定於下示截止日停供，不再另行通知，除非我們的辦事處於該日期上午8:00之前收到帳單的付款。

唯有付款方可避免服務停供。為了方便您付款，本公司各辦事處提供夜投箱。請在支票或匯票上註明您的帳號。也可以到本公司的辦事處親自付款，致電 (844) 232-8664 付款，或在 www.sgvwater.com/paymybill 線上付款。電話或線上付款有第三方服務費。本公司沒有任何其他獲授權的支付點。

如需關於付款安排的資訊，請參閱本通知的另一面。

若居民客戶相信自己無法在正常付款期內全額支付帳單，並已在服務停供之前申請延長付款期，應當為其提供機會，由本公司審核其申請。本公司在審核時將考慮是否應允許該客戶在不超過12個月的合理期限內支付拖欠帳戶的任何未付餘額。若客戶遵守此種付款協議，並在隨後每個帳單期內隨著收費累計使帳戶保持最新，該客戶的供水服務不會停供。

若客戶想達成帳單付款安排、提起投訴，或請求對服務或收費進行調查，客戶應親臨本公司的辦事處或致電本通知另一面所示的電話號碼，以聯絡本公司的代表。

為了獲取我們「停止向未付費者提供居民供水服務的政策」的英文版、西班牙文版、中文版、他加祿文版、越南文版或韓文版及其他資訊，請瀏覽我們的網站 www.sgvwater.com。如果您有疑問或有話想和聖蓋博谷供水公司(San Gabriel Valley Water Company)的代表說，請聯絡我們：艾爾蒙地(El Monte) 辦事處(626)448-6183，惠提爾(Whittier) 辦事處(562)699-1041，或工業(Industry) 辦事處(626)330-1628。

如果您相信您的帳單有錯誤或對您的服務有疑問，請聯絡聖蓋博谷供水公司客戶支持部門：

艾爾蒙地辦事處(626)448-6183，惠提爾辦事處(562)699-1041，工業辦事處(626)330-1628

Nang inihanda ang abisong ito, hindi pa natanggap ang bayad sa singil sa tubig para sa serbisyo sa address na ito. Ang serbisyo ng tubig ay naka-iskedyul na putulin nang walang dagdag na abiso sa Petsa ng Pagputol na nakasulat sa ibaba maliban kung ang bayad sa singil ay natanggap SA AMING TANGGAPAN bago ang 8:00 a.m. sa petsang iyon.

Tanging sa pamamagitan ng pagbabayad maaaring maiwasan ang pagputol ng serbisyo. Para sa inyong kaginhawaan, maaaring magbigay ng bayad sa gabi sa bawat tanggapan ng kumpanya. Mangyaring isulat ang inyong Numero ng Account sa inyong tseke o money order. Maaari ring magbayad nang personal sa isa sa mga tanggapan ng kumpanya sa pamamagitan ng telepono sa (844) 232-8664, o online sa www.sgvwater.com/paymybill. May karagdagang singil para sa kaluwagan ng ikatlong partido sa mga pagbabayad na ginawa sa pamamagitan ng telepono o online. Walang ibang awtorisadong mga istasyon ng pagbabayad ang kumpanya.

Para sa impormasyon tungkol sa mga kasunduan sa pagbabayad, mangyaring tingnan ang likod ng abisong ito.

Sinumang kustomer na pantahanan na, bago ang pagputol ng serbisyo, humiling ng pagpapahaba ng panahon ng pagbabayad ng singil kung saan ang kustomer ay naniniwala na lampas sa kakayanan ng kustomer na bayaran nang buo sa loob ng pangkaraniwang panahon ng pagbabayad, ay bibigyan ng pagkakataon na pag-aralan ng kumpanya ang kahilingan. Isasaalang-alang sa pag-aaral ng kumpanya kung ang kustomer ay papahintulatang magbayad ng anumang hindi nabayaranang balanse ng napabayaang account sa makatwirang panahon, na hindi lalampas sa 12 buwan. Hindi puputulin

ang serbisyo ng tubig para sa sinumang kustomer na sumusunod sa naturang kasunduan sa pagbabayad, kung papanatilihin ng kustomer ang account habang naiipon ang singil sa bawat kasunod na panahon ng pagsingil.

Para makapagtatag ang kustomer ng mga kasunduan para sa pagbabayad ng singil, o upang magsimula ng reklamo o humiling ng imbestigasyon tungkol sa serbisyo o mga singil, ang kustomer ay dapat makipag-ugnayan sa kinatawan ng kumpanya nang personal o sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero ng telepono na nakasulat sa likod ng abisong ito.

Upang makakuha ng kopya ng aming Patakaran sa Pagputol ng Pantahanang Serbisyo ng Tubig dahil sa Hindi Pagbabayad sa Ingles, Espanyo, Itsik, Tagalog, Vietnamese, o Koreano, at para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bumisita sa aming website sa www.sgvwater.com. Kung mayroon kang mga tanong o gustong kumausap ng isang kinatawan ng San Gabriel Valley Water Company, mangyaring makipag-ugnayan sa amin sa aming Tanggapan sa El Monte (626)448-6183, Tanggapan sa Whittier (562)699-1041, o Tanggapan sa Industry (626)330-1628.

Kung naniniwala kang mayroong pagkakamali sa iyong singil o mayroong tanong tungkol sa iyong serbisyo, mangyaring tumawag sa suportang pangkustomer ng **San Gabriel Valley Water Company**:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

Khi thông báo này được chuẩn bị thì chúng tôi chưa nhận được thanh toán hóa đơn nước cho dịch vụ tại địa chỉ này. Dịch vụ nước được lên lịch ngừng cung cấp mà không có thông báo thêm vào Ngày Cắt dịch vụ nêu bên dưới trừ khi chúng tôi đã nhận được thanh toán hóa đơn TẠI VĂN PHÒNG trước 8 giờ sáng ngày hôm đó.

Dịch vụ chỉ không bị ngừng cung cấp nếu chúng tôi nhận được thanh toán. Để thuận tiện cho quý vị, chúng tôi có dịch vụ tiếp nhận thanh toán vào ban đêm tại mỗi văn phòng công ty. Vui lòng viết Số Tài khoản của quý vị vào séc hoặc lệnh chuyển tiền. Cũng có thể thực hiện thanh toán trực tiếp tại một trong các văn phòng công ty, qua điện thoại (844) 232-8664, hoặc trực tuyến tại www.sgvwater.com/paymybill. Có áp dụng lệ phí dịch vụ của bên thứ ba cho thanh toán thực hiện qua điện thoại hoặc trực tuyến. Công ty không có địa điểm thanh toán ủy quyền nào khác.

Để biết thông tin liên quan đến các thỏa thuận thanh toán, vui lòng xem mặt sau của thông báo này.

Công ty sẽ cung cấp cơ hội được xem xét yêu cầu gia hạn thanh toán hóa đơn mà khách hàng tin rằng vượt quá khả năng để mình thanh toán đầy đủ trong khoảng thời gian thanh toán bình thường cho bất kỳ khách hàng của dịch vụ nước sinh hoạt nào khi yêu cầu này được đưa ra trước khi khách hàng bị ngừng cung cấp dịch vụ. Công ty sẽ xem xét liệu khách hàng có nên được cho phép thanh toán bất kỳ số dư chưa thanh toán nào của tài khoản quá hạn trong một khoảng thời gian hợp lý, không quá 12 tháng, không. Dịch vụ nước sẽ không bị ngừng cung cấp cho bất kỳ khách hàng nào tuân thủ thỏa thuận thanh toán như vậy, nếu khách hàng cũng thanh toán đúng hạn cho tài khoản khi các khoản phí dồn lại trong mỗi kỳ hóa đơn tiếp theo.

Để khách hàng lập nên các thỏa thuận thanh toán hóa đơn, hoặc khởi động khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra về dịch vụ hoặc các khoản phí, khách hàng nên liên hệ với đại diện của công ty trực tiếp tại một trong các văn phòng của công ty hoặc gọi điện theo số điện thoại ở mặt sau của thông báo này.

Để có được bản sao tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Việt, hoặc tiếng Hàn của Chính sách Ngừng cung cấp Dịch vụ Nước Sinh hoạt do Không Thanh toán của chúng tôi và để biết thêm thông tin, vui lòng vào trang mạng của chúng tôi tại www.sgvwater.com. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn nói chuyện với một đại diện của Công ty Cấp nước San Gabriel Valley, vui lòng liên hệ với chúng tôi tại Văn phòng El Monte (626)448-6183, Văn phòng Whittier (562)699-1041, hoặc Văn phòng Industry (626)330-1628.

Nếu quý vị tin rằng có lỗi trên hóa đơn hoặc có thắc mắc về dịch vụ, vui lòng gọi cho dịch vụ hỗ trợ khách hàng của Công ty Cấp nước San Gabriel Valley:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

이 통지서가 작성되었을 때, 이 주소에 제공된 서비스에 대한 수도 요금 고지서의 요금 납부금이 수령되지 않았습니다. 수도 요금 고지서의 요금 납부금이 하기에 명시된 차단일 오전 8시 전에 당사 사무소에서 수령되지 않는 한 수도 서비스는 그 차단일에 추가 통지 없이 중단될 예정입니다.

오직 수도 요금을 납부함으로써만 수도 서비스의 중단을 피할 수 있습니다. 귀하의 편의를 위해 각각의 수도 회사 사무소에 요금 납부용 나이트 드롭이 비치되어 있습니다. 귀하의 수표 또는 우편환에 귀하의 계정 번호를 기재하십시오. 요금은 또한 수도 회사 사무소들 중 한 곳에서 직접, 또는 (844) 232-8664번 전화로, 또는 www.sgvwater.com/paymybill에서 온라인으로 납부할 수 있습니다. 제3자 편의 수수료가 전화나 온라인으로 요금을 납부하는 경우에 적용됩니다. 당사는 다른 인가된 납부 창구를 갖추고 있지 않습니다.

납부 협정에 관한 정보에 대해서는 이 통지서의 뒷면을 참조하십시오.

정상 납부 기간 내에 요금 전액을 납부하는 것은 고객의 재력 수준 이상이라고 생각하여, 서비스 중단 전에, 요금 납부 기간의 연장을 요청한 어떠한 거주 고객도 수도 회사가 그 요청에 대해 검토할 기회를 제공받아야 합니다. 수도 회사는 그러한 검토를 하면서 고객에게, 12개월을 초과하지 않는, 합당한 기간에 걸쳐 연체 계정의 미납 잔액을 납부하도록 허용해야 하는지의 여부를 고려합니다 각 차후 요금 고지 기간에 요금이 발생하는 대로 고객이 또한 계정을 정상 상태로 유지하는 경우, 수도 서비스는 그러한 납부 약정을 준수하는 고객에 대해서는 중단되지 않습니다.

고객이 요금 고지서의 요금 납부를 위한 협정을 시행하거나, 불만을 제기하거나, 서비스 또는 요금에 관한 조사를 요청하려면, 고객은 수도 회사의 담당자에게, 수도 회사의 사무소들 중 한 곳에서 직접, 또는 이 통지서의 뒷면에 나와있는 전화번호로 전화하여, 연락해야 합니다.

요금 미납으로 인한 주택용 수도 서비스의 차단에 관한 당사 정책의 사본을 영어, 스페인어, 중국어, 타갈로그어, 베트남어 또는 한국어로 입수하려면, 그리고 추가 정보에 대해서는, www.sgvwater.com으로 당사 웹사이트를 방문하십시오. 질문이 있거나 San Gabriel Valley Water Company 담당자와 상담하기를 원하면, 당사 El Monte 사무소 (626) 448-6183, Whittier 사무소 (562) 699-1041, 또는 Industry 사무소 (626) 330-1628로 당사에 연락하십시오. 귀하의 요금 고지서에 오류가 있다고 생각하거나 귀하의 서비스에 대해 질문이 있으면, **San Gabriel Valley 수도 회사** 고객 지원팀에 전화하십시오.

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628



11142 Garvey Avenue • El Monte, Ca 91733-2498

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-626-448-6183 customerservice@sgvwater.com

Account Information

Customer Name: FirstName LastName
Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 999 Street Name
Customer Class: Residential
Connection No.: L32627
Rate Schedule: LA-1
Meter Size: 1 INCH
Original Bill Presentation Date: 02/01/2020
PAST DUE DATE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

URGENT NOTICE

The water service to this property is scheduled to be discontinued for non-payment of the water bill.

Water service at this address is furnished through a master meter and the owner, manager, or operator (hereinafter referred to as the "Landlord") is currently the customer responsible for payment of the water bill. When this notice was prepared, payment of the water bill had not been received and is past due. Water service is scheduled for discontinuance without further notice on the TURN OFF DATE indicated above if payment is not received prior to that date. The Landlord has been notified.

Discontinuance of service can be avoided if, prior to the TURN OFF DATE, the past due amount is paid by the Landlord, or any resident or group of residents served by the master meter arranges to become the customer to whom future water service will be billed, without being required to pay the amount past due on the currently delinquent account. If service is to be transferred to the residents, a deposit of twice the estimated monthly cost of service may be required. The estimated monthly cost of service is <<ENTER AMOUNT>>.

Legal advice is available through Legal Aid, 81 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233, or Legal Service Program, Pasadena and San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766. (909) 623-6357.

In order to institute arrangements for payment of future water bills, residents must contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the business office phone number, <<ENTER Phone Number>>.

DO NOT MAIL THE PAYMENT

DO NOT USE A PAYING STATION

SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY OFFICES

EL MONTE
11142 Garvey Avenue
(626) 448-6183

WHITTIER
11579 Hadley Street
(562) 699-1041

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.
(626) 330-1628

Please return bottom portion along with your payment.

URGENT NOTICE



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO Box 5970 • El Monte, CA 91734-1970

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number: 1-626-330-1628
customerservice@sgvwater.com

L51205

Account Number: Account Number
Service Address: Street Address
Original Bill Presentation Date: 02/01/2020
PAST DUE DATE: 02/19/2020
TURN OFF DATE: 04/20/2020

THIS BILL IS NOW PAST DUE AND MUST BE PAID PRIOR TO THE TURN OFF DATE

\$357.49

Amount Now Due

Amount Enclosed

GAB1217A AUTO 5-DIGIT 91745
7000005058 00.0018.0247 4981/1



FirstName LastName
12345 Street Address
City, ST 99999



SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY
PO BOX 5970

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, or Korean, and for additional information, please visit our website at www.sgvwater.com. If you have questions or would like to speak to a San Gabriel Valley Water Company representative, please contact us at our El Monte Office (626)448-6183, Whittier Office (562)699-1041, or Industry Office (626)330-1628.

If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call **San Gabriel Valley Water Company** customer support:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

*If you are not satisfied with **San Gabriel Valley Water Company's** response, submit a complain to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which ca be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:*

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
 Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
 505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

*To avoid having service turned off while you wait for he outcome of a complaint to the CPUC **specifically regarding the accuracy of your bill**, please contact CAB for assistance. If you case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.*

El servicio de agua de esta propiedad está programado para descontinuarse por falta de pago de la factura del agua

El servicio de agua de este domicilio se suministra a través de un medidor maestro y el propietario, administrador u operador (referido en lo sucesivo como el "Arrendador") es actualmente el cliente responsable del pago de la factura del agua. Cuando se redactó este aviso, el pago de la factura del agua no se había recibido y estaba vencido. El servicio de agua está programado para descontinuación sin mayor aviso en la FECHA DE DESCONEXIÓN indicada antes si el pago no se recibe antes de esa fecha. Se ha notificado al Arrendador.

La descontinuación del servicio puede evitarse si, antes de la FECHA DE DESCONEXIÓN, el Arrendador paga el monto vencido, o cualquier residente o grupo de residentes a los que el medidor maestro da servicio hace arreglos para convertirse en el cliente al que en el futuro se facturará el servicio de agua, sin estar obligado a pagar el monto vencido de la cuenta actualmente deudora. Si el servicio se va a transferir a los residentes, puede requerirse un depósito de dos veces el costo mensual estimado del servicio, que es de <<ENTER AMOUNT>>.

Se puede obtener asesoría legal a través de Legal Aid, 81 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233, o Legal Service Program, Pasadena and San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766. (909) 623-6357.

A fin de instituir los arreglos para el pago de las futuras facturas del agua, los residentes deben contactar a un representante de la compañía, ya sea en persona en una de sus oficinas o llamando al número telefónico de la oficina comercial, <<ENTER Phone Number>>.

OFICINAS DE SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

A cualquier cliente residencial que, antes de la descontinuación del servicio, haya solicitado una extensión del periodo de pago para una factura que el cliente crea que está más allá de los medios del propio cliente para pagar en su totalidad dentro del periodo de pago normal, se le dará la oportunidad de una revisión de la solicitud por parte de la compañía. La revisión de la compañía considerará si al cliente se le debe permitir pagar cualquier saldo vencido de la cuenta deudora a lo largo de un periodo razonable, que no excederá de 12 meses. El servicio de agua no se descontinuará para ningún cliente que cumpla con tal convenio de pago, si el cliente también mantiene la cuenta al corriente a medida que los cargos se reciben en cada periodo de facturación subsecuente.

Con objeto de que el cliente instituya arreglos para el pago de la factura o para dar inicio a una queja o una solicitud de investigación relativa al servicio o los cargos, el cliente debe contactar a un representante de la compañía, ya sea en persona en una de sus oficinas o llamando al número telefónico que aparece al reverso de este aviso.

Para obtener una copia de la Política de Desconexión del Servicio Residencial de Agua por Falta de Pago en inglés, español, chino, tagalo, vietnamita o coreano y para información adicional, visite nuestro sitio web en www.sgvwater.com. Si tiene dudas o le gustaría hablar con un representante de San Gabriel Valley Water Company, contáctenos en nuestras oficinas de El Monte (626)448-6183, Whittier (562) 699-1041, o Industry (626) 330-1628.

Si usted cree que hay un error en su factura o tiene preguntas sobre el servicio, llame a apoyo a clientes de San Gabriel Valley Water Company:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

此物業的供水因未付水費賬單計劃中斷。

此地址的供水通過總水錶提供，業主、管理者或操作者（以下稱「房東」）目前是負責支付水費賬單的客戶。我們編制此通知時，尚未收到水費賬單付款，賬單已逾期。如果上述關閉日期前我們仍未收到水費付款，我們計劃將中斷供水而無需另行通知。房東已被告知相關情況。

如在關閉日期前房東支付逾期水費，或總水錶服務的任何居民或居民團體安排成為接受計費供水的客戶（但無需支付目前拖欠賬戶上的逾期水費），則可避免中斷供水。如果轉而向居民供水，則可能要求居民繳納金額為估計的月水費兩倍的保證金。估計的月水費為<<ENTER AMOUNT>>。

法律諮詢聯繫方式：法律援助部門 (Legal Aid), 381 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233 或法律服務計劃 (Legal Service Program) (聯繫方式：Pasadena and San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766. (909) 623-6357)。

如需安排支付未來的水費，居民必須聯繫公司代表，居民可前往公司辦事處之一與代表面談，或致電公司辦事處電話<<ENTER Phone Number>>。

SAN GABRIEL VALLEY 水務公司辦事處

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

如果在供水中斷前，任何住宅客戶針對其認為在正常付款期內超出了客戶全額付款能力的賬單提出延長付款期的申請，則其應有機會讓公司對此等申請進行審查。公司的審查將考慮客戶是否應經許可在合理時間內（不超過 12 個月）支付拖欠賬戶上的任何未付餘額。就任何遵守此等付款協議的客戶而言，如果客戶在之後的各個結算期內水費累積時保持賬戶無欠款，則供水不會中斷。

為了讓客戶安排賬單付款，或提起關於供水或收費的投訴或申請相關調查，客戶應聯繫公司代表，客戶可前往公司辦事處之一與代表面談，或撥打此通知另一面上所示的電話號碼。

如需獲取我們《因未付款中斷住宅供水政策》的英語、西班牙語、漢語、他加祿語、越南語或朝鮮語副本，

以及如果需要獲取更多資訊，請訪問我們的網站www.sgvwater.com。如果您有疑問或希望與

San Gabriel Valley 水務公司代表溝通，請聯繫我們 (El Monte 辦事處電話：(626) 448-6183；Whittier 辦事處電話(562) 699-1041；Industry 辦事處電話：(626) 330-1628)。

如果您認為您的賬單有誤或有關於您的供水的疑問，請致電 San Gabriel Valley 水務公司客戶支持部門：

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

Ang serbisyo sa tubig sa propyedad na ito ay nakatakdang putulin dahil sa hindi pagbabayad ng bill ng tubig

Ibinibigay ang serbisyo sa tubig sa address na ito sa pamamagitan ng isang master na metro at ang customer na kasalukuyang may responsibilidad na bayaran ang bill ng tubig ay ang may-ari, tagapangasiwa, o nagpapatakbo (na mula rito ay tatawagin bilang "Landlord"). Noong inihanda ang abisong ito, hindi pa natatanggap ang kabayaran para sa bill ng tubig at lagpas na ito sa takdang oras. Ang serbisyo sa tubig ay nakatakdang putulin nang walang karagdagang abiso sa PETA NG PAGPUTOL na nakasaad sa itaas kapag hindi natanggap ang kabayaran bago ang petsang iyon. Naabisuhan na ang Landlord.

Maiiwasan ang pagputol ng serbisyo kapag, bago ang PETA NG PAGPUTOL, ang halagang lagpas sa takdang petsa ay binayaran ng Landlord, o ng sinumang residente o grupo ng residente na gumagamit ng master na metro na nakipagkasundo upang maging ang customer na papadalan ng mga bill ng tubig sa hinaharap, nang hindi kinakailangang bayaran ang halagang lagpas sa takdang oras sa kasalukuyang delinkuwenteng account. Kapag ang serbisyo ay lilipat sa mga residente, maaaring kailangan magbayad ng deposito na doble sa tinatantiyang buwanang gastos sa serbisyo. Ang tinatantiyang buwanang gastos sa serbisyo ay <<ENTER AMOUNT>>.

Maaaring makatanggap ng legal na payo mula sa Legal Aid, 81 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233, o Legal Service Program, Pasadena at San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766. (909) 623-6357.

Upang magsagawa ng mga kasunduan para sa pagbayad ng mga bill ng tubig sa hinaharap, ang mga residente ay dapat makipag-ugnayan sa isang kinatawan ng kompanya nang personal sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero ng telepono ng tanggapan ng negosyo, <<ENTER Phone Number>>.

MGA TANGGAPAN NG SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

Ang sinumang residensiyal na customer na, bago ang pagputol ng serbisyo, ay humiling ng pagpapalawig sa panahon ng pagbabayad ng bill na pinaniniwalaan ng customer na wala sa kanyang kakayahang bayaran nang buo sa loob ng karaniwang panahon ng pagbabayad, ay bibigyan ng pagkakataong suriin ang kahilingan ng kompanya. Isasaalang-alang ng pagsusuri ng kompanya kung dapat bang pahintulutan ang customer na bayaran ang anumang hindi pa bayad na balanse ng delinkuwenteng account sa loob ng isang makatuwirang panahon na hindi ilalagpas sa 12 buwan. Hindi puputulin ang serbisyo sa tubig para sa sinumang customer na sumusunod sa naturang kasunduan sa pagbabayad, kapag nababayaran sa tamang oras ng customer ang account habang dumadagdag ang singil sa bawat sumusunod na panahon ng pagbabayad. Upang magsagawa ng mga kasunduan para sa pagbayad ng mga bill ng tubig, o para maghain ng reklamo o humiling ng imbestigasyon hinggil sa serbisyo o mga singil, ang customer ay dapat makipag-ugnayan sa isang kinatawan ng kompanya nang personal sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero ng teleponong nakasaad sa kabilang panig ng abisong ito.

Upang makakuha ng kopya ng aming Patakaran sa Pagputol ng Serbisyo sa Tubig sa Tahanan Dahil sa Hindi Pagbabayad sa wikang Ingles, Espanyol, Chinese, Tagalog, Vietnamese, o Koreano, at para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang aming website sa www.sgvwater.com. Kung mayroon kang mga katanungan o nais mong makipag-usap sa isang kinatawan ng San Gabriel Water Company, mangyaring tawagan kami sa aming Tanggapan sa El Monte (626)448-6183, Tanggapan sa Whittier (562) 699-1041, o Tanggapan sa Industry (626) 330-1628. Kung naniniwala kang may mali sa iyong bill o may katanungan ka tungkol sa iyong serbisyo, mangyaring tumawag sa suporta sa customer ng San Gabriel Valley Water Company :

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

**Dịch vụ cắt nước tại nơi cư trú này dự kiến bị
cắt do không thanh toán hóa đơn tiền nước.**

Dịch vụ nước tại địa chỉ này được cung cấp qua một đồng hồ đo nước tổng và chủ nhà, người quản lý hay người vận hành (sau đây gọi chung là "Chủ Nhà") hiện là khách hàng chịu trách nhiệm thanh toán cho hóa đơn tiền nước. Khi thông báo này được lập, chúng tôi chưa nhận được khoản thanh toán cho hóa đơn tiền nước và đã quá hạn thanh toán. Việc ngừng cung cấp dịch vụ nước đã được xếp lịch mà không có thêm bất kỳ thông báo nào vào NGÀY CẮT NƯỚC nếu rõ bên trên nếu chúng tôi không nhận được khoản thanh toán cho hóa đơn tiền nước trước ngày đó. Chủ Nhà đã được thông báo.

Có thể tránh bị cắt dịch vụ nếu, trước NGÀY CẮT NƯỚC, Chủ Nhà thanh toán số tiền quá hạn, hoặc nếu một người cư trú hay nhóm nhiều người cư trú cùng sử dụng chung đồng hồ đo nước tổng sắp xếp trở thành khách hàng nhận các hóa đơn tiền nước trong tương lai mà không bị yêu cầu phải thanh toán khoản tiền quá hạn trong tài khoản hiện đang nợ tiền. Nếu chuyển dịch vụ sang cho người cư trú, thì người cư trú có thể được yêu cầu nộp một khoản đặt cọc đảm bảo bằng hai lần phí dịch vụ ước tính hàng tháng. Phí dịch vụ ước tính hàng tháng là <<ENTER AMOUNT>>.

Tư vấn pháp lý có sẵn thông qua Legal Aid, 81 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233, hoặc Chương Trình Dịch Vụ Pháp Lý, Pasadena and San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766. (909) 623-6357.

Để sắp xếp thanh toán cho hóa đơn tiền nước trong tương lai, người cư trú phải liên hệ trực tiếp với người đại diện của công ty tại một trong các văn phòng của công ty hoặc bằng cách gọi đến số điện thoại của văn phòng công ty, <<ENTER Phone Number>>.

CÁC VĂN PHÒNG CỦA CÔNG TY NƯỚC SAN GABRIEL VALLEY

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

Trước khi bị ngừng cung cấp dịch vụ, bất kỳ khách hàng cư dân nào đã yêu cầu gia hạn thời hạn thanh toán một hóa đơn mà khách hàng tin rằng khách hàng không có khả năng thanh toán toàn bộ trong thời hạn thanh toán thông thường, thì khách hàng đó sẽ được công ty tạo cơ hội xem xét yêu cầu. Công ty sẽ cân nhắc liệu khách hàng có nên được cho phép thanh toán bất kỳ số dư chưa thanh toán nào trong tài khoản nợ tiền trong một khoảng thời gian hợp lý không vượt quá 12 tháng hay không. Những khách hàng tuân thủ thỏa thuận thanh toán như vậy sẽ không bị cắt Dịch Vụ Nước, nếu khách hàng cũng duy trì thanh toán các khoản phí hiện tại cũng như phí cộng dồn trong mỗi giai đoạn lập hóa đơn sau đó.

Để khách hàng thực hiện sắp xếp thanh toán hóa đơn hay đưa ra khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra dịch vụ hoặc các khoản phí, khách hàng cần liên hệ trực tiếp với người đại diện của công ty tại một trong các văn phòng của công ty hoặc bằng cách gọi đến số điện thoại có ở mặt sau của thông báo này.

Để nhận bản sao của Chính Sách Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ Nước Sinh Hoạt Do Không Thanh Toán bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, tiếng Tagalog, tiếng Việt hay tiếng Hàn Quốc và để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.sgvwater.com. Nếu quý vị có thắc mắc hay muốn trao đổi với người đại diện của Công Ty Nước San Gabriel Valley, vui lòng liên hệ với chúng tôi tại Văn Phòng El Monte (626) 448-6183, Văn Phòng Whittier (562) 699-1041 hoặc Văn Phòng Industry (626) 330-1628.

Nếu quý vị tin rằng hóa đơn của quý vị bị sai hay có thắc mắc về dịch vụ của mình, vui lòng gọi đến bộ phận hỗ trợ khách hàng của Công Ty Nước San Gabriel Valley:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

이 건물의 수도 서비스는 수도 요금 미납으로 인해

서비스 중단이 예정되어 있습니다.

해당 주소의 수도 서비스는 마스터 계량기를 통해 공급되며, 소유주나 관리자 또는 운영자(이하 "집주인"으로 지칭됨)가 현재 수도 요금을 납부해야 하는 고객입니다. 본 통지서가 준비되었을 때는 수도 요금이 납부되지 않았고 납부일이 경과된 상태입니다. 위에 명시된 중단 예정일 전까지 요금을 납부하지 않으면 추가 통지 없이 해당 중단 예정일에 수도 서비스가 중단됩니다. 이는 집주인에게 통지되었습니다.

중단 예정일 전에 집주인이 체납액을 지불하거나, 해당 마스터 계량기에서 서비스를 제공받는 어떤 거주자 또는 거주자 그룹이 추후 서비스 요금을 납부할 고객이 되는 경우 서비스 중단을 방지할 수 있습니다. 이 경우, 현재 체납 계정에 대한 연체 요금을 납부하지 않아도 됩니다. 서비스가 해당 거주자들에게 양도되는 경우, 매달 서비스 요금 예상액의 2배가 보증금으로 요구될 수 있습니다. 예상되는 매달 서비스 요금은 <<ENTER AMOUNT>>입니다.

법적 자문은 다음을 통해 받으실 수 있습니다: Legal Aid, 81 N. Mentor Avenue, Pasadena, CA. 91106, (626) 795-3233, 또는 Legal Service Program, Pasadena 및 San Gabriel-Pomona Valley, 243 E. Mission Boulevard, Pomona, CA 91766 (909) 623-6357.

향후 수도 요금 납부 절차 준비를 시작하기 위해, 거주민들은 반드시 사무소 중 한 곳에 직접 방문하거나 또는 업무용 전화번호, <<ENTER Phone Number>>

번호로 전화해 회사 담당자에게 연락해야 합니다.

SAN GABRIEL VALLEY WATER COMPANY OFFICES

EL MONTE
11142 Garvey Avenue

WHITTIER
11579 Hadley Street

INDUSTRY
14404 Valley Blvd.

서비스를 중단하기 전, 정상적인 납부 기간 내 요금 전액을 납부할 수 없다고 판단하여 지불 기간 연장을 요청한 모든 거주 고객에 대해서 회사는 해당 요청에 관해 검토할 기회를 제공해야 합니다. 회사는 검토를 통해 고객이 12개월을 초과하지 않는 합리적인 기간 내에 체납 계정의 미납 요금을 지불할 수 있는지 여부를 고려할 것입니다. 이후 각 후속 청구 기간에 요금이 누적될 때 고객이 계좌를 최신 상태로 유지하는 경우 역시 지불 계약을 준수하는 고객에 대해서는 수도 서비스가 중단되지 않을 것입니다.

고객이 청구 요금 납부를 위한 준비를 시작하거나 또는 불만제기를 게시 또는 서비스나 요금 관련 우려사항에 대한 조사를 요청하기 위해 해당 고객은 사무소 중 한 곳에 직접 방문하거나 또는 본 통지서의 뒷면에 기재된 번호로 전화해 회사 담당자에게 연락해야 합니다.

저희 요금 미납으로 인한 거주지 수도 서비스 중단 정책에 관해 영어, 스페인어, 중국어, 타갈로그어, 베트남어 또는 한국어로 된 사본 및 추가 정보를 원하는 경우 저희 웹사이트 www.sgvwater.com을 방문하십시오. 문의사항이 있거나 San Gabriel Valley Water Company 담당자와의 상담을 원하는 경우 다음으로 저희에게 연락하십시오: El Monte Office (626) 448-6183, Whittier Office (562) 699-1041, 또는 Industry Office (626) 330-1628.

귀하의 요금 청구서에 문제가 있다고 생각하거나 또는 귀하의 서비스에 대해 문의사항이 있는 경우, San Gabriel Valley Water Company 고객 지원부로 전화하십시오:

El Monte (626) 448-6183 Whittier (562) 699-1041 Industry (626) 330-1628

Form No. 7a

URGENT NOTICE

Fontana Water Company Division

See Following Eight Pages for Sample Form

(T)

(To be inserted by utility)

Advice Letter No. 575

Decision No. _____

Issued by

J. M. Reiker

NAME

Vice President of Regulatory Affairs

TITLE

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Date Filed _____

Effective _____

Resolution No. _____



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

Account Information

Customer Name: FirstName LastName
Account Number: 1-9-999-9999-9-9
Service Address: 999 Street Name
Customer Class: Residential
Connection No.: L32627
Rate Schedule: LA-
Meter Size: 1 INCH
Original Bill Presentation Date: 02/01/2021
PAST DUE DATE: 02/19/2021
TURN OFF DATE: 04/20/2021

URGENT NOTICE

The water service to this property is scheduled to be discontinued for non-payment of the water bill.

Water service at this address is furnished through a master meter and the owner, manager, or operator (hereinafter referred to as the "Landlord") is currently the customer responsible for payment of the water bill.

Discontinuance of service can be avoided if, prior to the TURN OFF DATE, the past due amount is paid by the Landlord, or any resident or group of residents served by the master meter arranges to become the customer to whom future water service will be billed, without being required to pay the amount past due on the currently delinquent account.

Legal advice is available through Legal Aid, 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328.

In order to institute arrangements for payment of future water bills, residents must contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the business office phone number, (909) 822-2201.

DO NOT MAIL THIS PAYMENT

DO NOT USE A PAYING STATION

FONTANA WATER COMPANY
15966 Arrow Route
Fontana, CA



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

GAB1217A AUTO 5-DIGIT 91745
7000005058 00.0018.0247 4961/1



FirstName LastName
12345 Street Address
City, ST 99999

URGENT NOTICE

Account Number: Account Number
Service Address: Street Address
Original Bill Presentation Date: 02/01/2021
PAST DUE DATE: 02/19/2021
TURN OFF DATE: 04/20/2021

THIS BILL IS NOW PAST DUE AND MUST BE PAID PRIOR TO THE TURN OFF DATE

\$119.51
Amount Now Due

Amount Enclosed



FONTANA WATER COMPANY
PO BOX 5970
EL MONTE, CA 91734-1970

1352336230510000037713

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water Service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese or Korean, and for additional information, please visit our website at www.fontanawater.com. If you have questions or would like to speak to a Fontana Water Company representative, please contact us at (909)822-2201.

*If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call **Fontana Water Company** customer support at (909) 822-2201.*

*If you are not satisfied with **Fontana Water Company's** response, submit a complaint to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which can be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:*

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

*To avoid having service turned off while you wait for the outcome of a complaint to the CPUC **specifically regarding the accuracy of your bill**, please contact CAB for assistance. If your case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.*

El servicio de agua de esta propiedad está programado para descontinuarse por falta de pago de la factura del agua

El servicio de agua de este domicilio se suministra a través de un medidor maestro y el propietario, administrador u operador (referido en lo sucesivo como el "Arrendador") es actualmente el cliente responsable del pago de la factura del agua. Cuando se redactó este aviso, el pago de la factura del agua no se había recibido y estaba vencido. El servicio de agua está programado para descontinuación sin mayor aviso en la FECHA DE DESCONEXIÓN indicada antes si el pago no se recibe antes de esa fecha. Se ha notificado al Arrendador.

La descontinuación del servicio puede evitarse si, antes de la FECHA DE DESCONEXIÓN, el Arrendador paga el monto vencido, o cualquier residente o grupo de residentes a los que el medidor maestro da servicio hace arreglos para convertirse en el cliente al que en el futuro se facturará el servicio de agua, sin estar obligado a pagar el monto vencido de la cuenta actualmente deudora. Si el servicio se va a transferir a los residentes, puede requerirse un depósito de dos veces el costo mensual estimado del servicio, que es de <<ENTER AMOUNT>>.

Se puede obtener asesoría legal a través de Legal Aid, 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328.

A fin de instituir los arreglos para el pago de las futuras facturas del agua, los residentes deben contactar a un representante de la compañía, ya sea en persona en una de sus oficinas o llamando al número telefónico de la oficina comercial: (909) 822-2201.

FONTANA WATER COMPANY
15966 Arrow Route
Fontana, CA

A cualquier cliente residencial que, antes de la descontinuación del servicio, haya solicitado una extensión del periodo de pago para una factura que el cliente crea que está más allá de los medios del propio cliente para pagar en su totalidad dentro del periodo de pago normal, se le dará la oportunidad de una revisión de la solicitud por parte de la compañía. La revisión de la compañía considerará si al cliente se le debe permitir pagar cualquier saldo vencido de la cuenta deudora a lo largo de un periodo razonable, que no excederá de 12 meses. El servicio de agua no se descontinuará para ningún cliente que cumpla con tal convenio de pago, si el cliente también mantiene la cuenta al corriente a medida que los cargos se reciban en cada periodo de facturación subsecuente.

Con objeto de que el cliente instituya arreglos para el pago de la factura o para dar inicio a una queja o una solicitud de investigación relativa al servicio o los cargos, el cliente debe contactar a un representante de la compañía, ya sea en persona en una de sus oficinas o llamando al número telefónico que aparece al reverso de este aviso.

Para obtener una copia de la Política de Desconexión del Servicio Residencial de Agua por Falta de Pago en inglés, español, chino, tagalo, vietnamita o coreano y para información adicional, visite nuestro sitio web en www.fontanawater.com. Si tiene dudas o le gustaría hablar con un representante de Fontana Water Company, llámenos al (909) 822-2201.

Si usted cree que hay un error en su factura o tiene preguntas sobre el servicio, llame a apoyo a clientes de Fontana Water Company, al (909) 822-2201.

此物業的供水因未付水費賬單計劃中斷。

此地址的供水通過總水錶提供。業主、管理者或操作者（以下稱「房東」）目前是負責支付水費賬單的客戶。我們編制此通知時，尚未收到水費賬單付款。賬單已逾期。如果上述關閉日期前我們仍未收到水費付款，我們計劃將中斷供水而無需另行通知。房東已被告知相關情況。

如在關閉日期前房東支付逾期水費，或總水錶服務的任何居民或居民團體經安排成為接受計費供水的客戶（但無需支付目前拖欠賬戶上的逾期水費），則可避免中斷供水。如果轉向向居民供水，則可能要求居民繳納金額為估計的月水費兩倍的保證金。估計的月水費為<<ENTER AMOUNT>>

法律諮詢聯繫方式：法律援助部門 (Legal Aid), 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328。

如需安排支付未來的水費，居民必須聯繫公司代表，居民可前往公司辦事處之一與代表面談，或致電公司辦事處電話 (909) 822-2201。

FONTANA 水務公司
15966 Arrow Route
Fontana, CA

如果在供水中斷前，任何住宅客戶針對其認為在正常付款期內超出了客戶全額付款能力的賬單提出延長付款期的申請，則其應有機會讓公司對此等申請進行審查。公司的審查將考慮客戶是否應經許可在合理時間內（不超過 12 個月）支付拖欠賬戶上的任何未付餘額。就任何遵守此等付款協議的客戶而言，如果客戶在之後的各個結算期內水費累積時保持賬戶無欠款，則供水不會中斷。

為了讓客戶安排賬單付款，或提起關於供水或收費的投訴或申請相關調查，客戶應聯繫公司代表，客戶可前往公司辦事處之一與代表面談，或撥打此通知另一面上所示的電話號碼。

如需獲取我們《因未付款中斷住宅供水政策》的英語、西班牙語、漢語、他加祿語、越南語或朝鮮語副本，以及如果需要獲取更多資訊，請訪問我們的網站 www.fontanawater.com。如果您有疑問或希望與 Fontana 水務公司代表溝通，請聯繫我們（電話：(909) 822-2201）。

如果您認為您的賬單有誤或有關於您的供水的疑問，請致電 Fontana 水務公司客戶支持部門，電話 (909) 822-2201。

Ang serbisyo sa tubig sa propyedad na ito ay nakatakdang putulin dahil sa hindi pagbabayad ng bill ng tubig.

Ibinibigay ang serbisyo sa tubig sa address na ito sa pamamagitan ng isang master na metro na nakipagkasundo upang maging ang customer na kasalukuyang may responsibilidad na bayaran ang bill ng tubig ay ang may-ari, tagapangasiwa, o nagpapakabo (na mula rito ay tatawagin bilang "Landlord"). Noong inihanda ang abisong ito, hindi pa natatanggap ang kabayaran para sa bill ng tubig at lagpas na ito sa takdang oras. Ang serbisyo sa tubig ay nakatakdang putulin nang walang karagdagang abiso sa PETA NG PAGPUTOL na nakasaad sa itaas kapag hindi natanggap ang kabayaran bago ang petsang iyon. Naabisuhan na ang Landlord.

Maiiwasan ang pagputol ng serbisyo kapag, bago ang PETA NG PAGPUTOL, ang halagang lagpas sa takdang petsa ay binayaran ng Landlord, o ng sinumang residente o grupo ng residente na gumagamit ng master na metro na nakipagkasundo upang maging ang customer na papadalhan ng mga bill ng tubig sa hinaharap, nang hindi kinakailangang bayaran ang halagang lagpas sa takdang oras sa kasalukuyang delingkuwenteng account. Kapag ang serbisyo ay lilipat sa mga residente, maaaring kailangan magbayad ng deposito na doble sa tinatantiyang buwanang gastos sa serbisyo. Ang tinatantiyang buwanang gastos sa serbisyo ay <<ENTER AMOUNT>>

Maaaring makatanggap ng legal na payo mula sa Legal Aid, 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328.

Upang magsagawa ng mga kasunduan para sa pagbayad ng mga bill ng tubig sa hinaharap, ang mga residente ay dapat makipag-ugnayan sa isang kinatawan ng kompanya nang personal sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero sa telepono ng tanggapan sa negosyo, (909) 822-2201.

FONTANA WATER COMPANY
15966 Arrow Route
Fontana, CA

Ang sinumang residensiyal na customer na, bago ang pagputol ng serbisyo, ay humiling ng pagpapalawig sa panahon ng pagbabayad ng bill na pinaniniwalaan ng customer na wala sa kanyang kakayahang bayaran nang buo sa loob ng karaniwang panahon ng pagbabayad, ay bibigyan ng pagkakataong suriin ang kahilingan ng kompanya.

Isasaalang-alang ng pagsusuri ng kompanya kung dapat bang pahintulutan ang customer na bayaran ang anumang hindi pa bayad na balanse ng delingkuwenteng account sa loob ng isang makatuwirang panahon na hindi lalagpas sa 12 buwan. Hindi puputulin ang serbisyo ng tubig para sa sinumang customer na sumusunod sa naturang kasunduan sa pagbabayad, kapag nababayaran sa tamang oras ng customer ang account habang dumadagdag ang singil sa bawat sumusunod na panahon ng pagbabayad.

Upang magsagawa ng mga kasunduan para sa pagbayad ng mga bill ng tubig, o para maghain ng reklamo o humiling ng imbestigasyon hinggil sa serbisyo o mga singil, ang customer ay dapat makipag-ugnayan sa isang kinatawan ng kompanya nang personal sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero ng teleponong nakasaad sa kabilang panig ng abisong ito.

Upang makakuha ng kopya ng aming Patakaran sa Pagputol ng Serbisyo sa Tubig sa Tahanan Dahil sa Hindi Pagbayad sa wikang Ingles, Espanyol, Chinese, Tagalog, Vietnamese, o Koreano, at para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang aming website sa www.fontanawater.com. Kung mayroon kang mga katanungan o nais mong makipag-usap sa isang kinatawan ng Fontana, Water Company, mangyaring tawagan kami sa (909) 822-2201.

Kung naniniwala kang may mali sa iyong bill o may katanungan ka tungkol sa iyong serbisyo, mangyaring tumawag sa suporta sa customer ng Fontana Water Company sa (909) 822-2201.

**Dịch vụ cắt nước tại nơi cư trú này dự kiến bị
cắt do không thanh toán hóa đơn tiền nước.**

Dịch vụ nước tại địa chỉ này được cung cấp qua một đồng hồ đo nước tổng và chủ nhà, người quản lý hay người vận hành (sau đây gọi chung là "Chủ Nhà") hiện là khách hàng chịu trách nhiệm thanh toán cho hóa đơn tiền nước. Khi thông báo này được lập, chúng tôi chưa nhận được khoản thanh toán cho hóa đơn tiền nước và đã quá hạn thanh toán. Việc ngừng cung cấp dịch vụ nước đã được xếp lịch mà không có thêm bất kỳ thông báo nào vào NGÀY CẮT NƯỚC nêu rõ bên trên nếu chúng tôi không nhận được khoản thanh toán cho hóa đơn tiền nước trước ngày đó. Chủ Nhà đã được thông báo.

Có thể tránh bị cắt dịch vụ nếu, trước NGÀY CẮT NƯỚC, Chủ Nhà thanh toán số tiền quá hạn, hoặc nếu một người cư trú hay nhóm nhiều người cư trú cùng sử dụng chung đồng hồ đo nước tổng sắp xếp trở thành khách hàng nhận các hóa đơn tiền nước trong tương lai mà không bị yêu cầu phải thanh toán khoản tiền quá hạn trong tài khoản hiện đang nợ tiền. Nếu chuyển dịch vụ sang cho người cư trú, thì người cư trú có thể được yêu cầu nộp một khoản đặt cọc đảm bảo bằng hai lần phí dịch vụ ước tính hàng tháng. Phí dịch vụ ước tính hàng tháng là <<ENTER AMOUNT>>

Tư vấn pháp lý có sẵn thông qua Legal Aid, 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328.

Để sắp xếp thanh toán cho hóa đơn tiền nước trong tương lai, người cư trú phải liên hệ trực tiếp với người đại diện của công ty tại một trong các văn phòng của công ty hoặc gọi đến số điện thoại của văn phòng công ty, (909) 822-2201.

CÔNG TY NƯỚC FONTANA

15966 Arrow Route
Fontana, CA

Trước khi bị ngừng cung cấp dịch vụ, bất kỳ khách hàng cư dân nào đã yêu cầu gia hạn thời hạn thanh toán một hóa đơn mà khách hàng tin rằng khách hàng không có khả năng thanh toán toàn bộ trong thời hạn thanh toán thông thường, thì khách hàng đó sẽ được công ty tạo cơ hội xem xét yêu cầu. Công ty sẽ cân nhắc liệu khách hàng có nên được cho phép thanh toán bất kỳ số dư chưa thanh toán nào trong tài khoản nợ tiền trong một khoảng thời gian hợp lý không vượt quá 12 tháng hay không. Những khách hàng tuân thủ thỏa thuận thanh toán như vậy sẽ không bị cắt Dịch Vụ Nước, nếu khách hàng cũng duy trì thanh toán các khoản phí hiện tại cũng như phí cộng dồn trong mỗi giai đoạn lập hóa đơn sau đó.

Để khách hàng thực hiện sắp xếp thanh toán hóa đơn hay đưa ra khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra dịch vụ hoặc các khoản phí, khách hàng cần liên hệ trực tiếp với người đại diện của công ty tại một trong các văn phòng của công ty hoặc bằng cách gọi đến số điện thoại có ở mặt sau của thông báo này.

Để nhận bản sao của Chính Sách Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ Nước Sinh Hoạt Do Không Thanh Toán bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, tiếng Tagalog, tiếng Việt hay tiếng Hàn Quốc, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.fontanawater.com. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn trao đổi với người đại diện của Công Ty Nước Fontana, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số (909) 822-2201.

Nếu quý vị tin rằng hóa đơn của quý vị bị sai hay có thắc mắc về dịch vụ của mình, vui lòng gọi đến bộ phận hỗ trợ khách hàng của Công Ty Nước Fontana theo số (909) 822-2201.

이 건물의 수도 서비스는 수도 요금 미납으로 인해

서비스 중단이 예정되어 있습니다.

해당 주소의 수도 서비스는 마스터 계량기를 통해 공급되며, 소유주나 관리자 또는 운영자(이하 "집주인"으로 지칭됨)가 현재 수도 요금을 납부해야 하는 고객입니다. 본 통지서가 준비되었을 때는 수도 요금이 납부되지 않았고 납부일이 경과된 상태입니다. 위에 명시된 중단 예정일 전까지 요금을 납부하지 않으면 추가 통지 없이 해당 중단 예정일에 수도 서비스가 중단됩니다. 이는 집주인에게 통지되었습니다.

중단 예정일 전에 집주인이 체납액을 지불하거나, 해당 마스터 계량기에서 서비스를 제공받는 어떤 거주자 또는 거주자 그룹이 추후 서비스 요금을 납부할 고객이 되는 경우 서비스 중단을 방지할 수 있습니다.

이 경우, 현재 체납 계정에 대한 연체 요금을 납부하지 않아도 됩니다. 서비스가 해당 거주자들에게 양도되는 경우, 매달 서비스 요금 예상액의 2배가 보증금으로 요구될 수 있습니다. 예상되는 매달 서비스 요금은 <<ENTER AMOUNT>>입니다.

법적 자문은 다음을 통해 받으실 수 있습니다: Legal Aid, 354 W. 6TH Street, San Bernardino, CA 92401, (909) 889-7328.

향후 수도 요금 납부 절차 준비를 시작하기 위해, 거주민들은 반드시 사무소 중 한 곳에 직접 방문하거나 또는 업무용 전화번호, (909) 822-2201번으로 전화해 회사 담당자에게 연락해야 합니다.

FONTANA WATER COMPANY

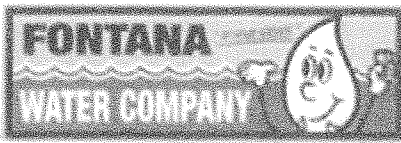
15966 Arrow Route
Fontana, CA

서비스를 중단하기 전, 정상적인 납부 기간 내 요금 전액을 납부할 수 없다고 판단하여 지불 기간 연장을 요청한 모든 거주 고객에 대해서 회사는 해당 요청에 관해 검토할 기회를 제공해야 합니다. 회사는 검토를 통해 고객이 12개월을 초과하지 않는 합리적인 기간 내에 체납 계정의 미납 요금을 지불할 수 있는지 여부를 고려할 것입니다. 이후 각 후속 청구 기간에 요금이 누적될 때 고객이 계좌를 최신 상태로 유지하는 경우 역시 지불 계약을 준수하는 고객에 대해서는 수도 서비스가 중단되지 않을 것입니다.

고객이 청구 요금 납부를 위한 준비를 시작하거나 또는 불만제기를 개시 또는 서비스나 요금 관련 우려사항에 대한 조사를 요청하기 위해 해당 고객은 사무소 중 한 곳에 직접 방문하거나 또는 본 통지서의 뒷면에 기재된 번호로 전화해 회사 담당자에게 연락해야 합니다.

저희 요금 미납으로 인한 거주지 수도 서비스 중단 정책에 관해 영어, 스페인어, 중국어, 타갈로그어, 베트남어 또는 한국어로 된 사본 및 추가 정보를 원하는 경우 저희 웹사이트 www.fontanawater.com을 방문하십시오. 문의사항이 있거나 Fontana Water Company 담당자와의 상담을 원하는 경우 (909) 822-2201번으로 저희에게 연락하십시오.

귀하의 요금 청구서에 문제가 있다고 생각하거나 또는 귀하의 서비스에 대해 문의사항이 있는 경우, Fontana Water Company 고객 지원부, (909) 822-2201번으로 전화하십시오.



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

| Account Information | |
|----------------------------------|--------------------|
| Customer Name: | FirstName LastName |
| Account Number: | 1-9-999-9999-9-9 |
| Service Address: | 999 Street Name |
| Customer Class: | Residential |
| Connection No.: | L32621 |
| Rate Schedule: | LA- |
| Meter Size: | 1 INCH |
| Original Bill Presentation Date: | 02/01/2021 |
| PAST DUE DATE: | 02/19/2021 |
| TURN OFF DATE: | 04/20/2021 |

URGENT NOTICE

The water service to this property is scheduled to be discontinued for non-payment of the water bill.

When this notice was prepared payment of the water bill for service at this address had not been received. Water service is scheduled for discontinuance without further notice on the Turn Off Date indicated below unless payment of the bill has been received IN OUR OFFICE before 8:00 a.m. on that date.

Only by making a payment can discontinuance of service be avoided. For your convenience a night drop for payment is available at each company office. Please write your Account Number on your check or money order. Payments can also be made in person at one of the company offices, by phone (844) 232-8664, or online at www.fontanawater.com/paymybill. A third-party convenience fee applies to payments made by phone or online. The company has no other authorized paying stations.

For information concerning payment arrangements please see the other side of this notice.

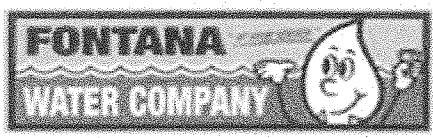
| | |
|--|-----------------|
| 60 Days Past Due – Amount Subject to Disconnection on 04/20/2020 | \$34.51 |
| 30 Days Past Due | \$40.00 |
| Present Bill Amount | \$45.00 |
| Total Amount Due | \$119.51 |

DO NOT MAIL THE PAYMENT

DO NOT USE A PAYING STATION

PLEASE NOTE – if water service is discontinued for non-payment of a bill there will be a charge of \$ 25.00 for reconnection of service during regular working hours. If the request for reconnection is received after 3:30 p.m. for same day reconnection of service then the charge will be \$ 40.00 . In addition, to guarantee future payment of water bills, a deposit may be required in an amount equal to twice an estimated average bill.

FONTANA WATER COMPANY
15966 Arrow Route
Fontana, CA



15966 Arrow Route • Fontana, Ca 92335

Customer Service Hours: Monday -Friday 8:00 AM - 5:00 PM
Phone Number/Email: 1-909-822-2201 customerservice@fontanawater.com

CAB1217A AUTO 5-DIGIT 91745
7000005056 00.0018.0247 4981/1

FirstName LastName
12345 Street Address
City, ST 99999

URGENT NOTICE

Account Number: Account Number
Service Address: Street Address
Original Bill Presentation Date: 02/01/2021
PAST DUE DATE: 02/19/2021
TURN OFF DATE: 04/20/2021

| | |
|---|-----------------|
| THIS BILL IS NOW PAST DUE AND MUST BE PAID PRIOR TO THE TURN OFF DATE | |
| \$119.51 Amount Now Due | Amount Enclosed |

FONTANA WATER COMPANY
PO BOX 5970
EL MONTE, CA 91734-1970

1352336230510000037713

Any residential customer who has, before discontinuance of service, made a request for extension of the payment period of a bill which the customer believes to be beyond the means of the customer to pay in full within the normal period of payment, shall be given an opportunity for review of the request by the company. The company's review will consider whether the customer should be permitted to pay any unpaid balance of the delinquent account over a reasonable period of time, not to exceed 12 months. Water Service will not be discontinued for any customer complying with such a payment agreement, if the customer also keeps the account current as charges accrue in each subsequent billing period. A complete statement of discontinuance of service policy and customers' remedies is available upon request from the company.

In order for a customer to institute arrangements for payment of the bill, or to initiate a complaint or request an investigation concerning service or charges, the customer should contact a representative of the company either in person at one of its offices or by calling the phone number shown on the other side of this notice.

To obtain a copy of our Policy on Disconnection of Residential Water Service for Non-Payment in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese or Korean, and for additional information, please visit our website at www.fontanawater.com. If you have questions or would like to speak to a Fontana Water Company representative, please contact us at (909) 822-2201.

*If you believe there is an error on your bill or have a question about your service, please call **Fontana Water Company** customer support at (909) 822-2201.*

*If you are not satisfied with **Fontana Water Company's** response, submit a complain to the California Public Utilities Commission (PUC) by visiting <http://www.cpuc.ca.gov/complaints/>. Billing and service complaints are handled by the CPUC's Consumer Affairs Branch (CAB), which ca be reached by the following means if you prefer not to submit your complaint online:*

Telephone 1-800-649-7570 (8:30 AM to 4:30 PM, Monday through Friday)
 Mail California Public Utilities Commission, Consumer Affairs Branch,
 505 Van Ness Avenue, Room 203, San Francisco, CA 94102

If you have limitations hearing or speaking, dial 711 to reach the California Relay Service, which is for those needing direct assistance relaying telephone conversations, as well their friends, family, and business contacts. If you prefer having your calls immediately answered in your mode of communication, dial one of the toll-free language-specific numbers below to be routed to the California Relay Service provider.

| Type of Call | Language | Toll-free 800 Number |
|--------------------------------|----------------------|-----------------------------|
| TTY/VCO/HCO to Voice | English | 1-800-735-2929 |
| | Spanish | 1-800-855-3000 |
| Voice to TTY/VCO/HCO | Spanish | 1-800-735-2922 |
| | English | 1-800-855-3000 |
| From or to Speech-to-Speech | English & Spanish | 1-800-854-7784 |

*To avoid having service turned off while you wait for the outcome of a complaint to the CPUC **specifically regarding the accuracy of your bill**, please contact CAB for assistance. If your case meets the eligibility criteria, CAB will provide you with instructions on how to mail a check or money order to be impounded pending resolution of your case. You must continue to pay your current charges while your complaint is under review to keep your service turned on.*

Al momento de elaborarse este aviso aún no se había recibido el pago del servicio de agua correspondiente a este domicilio. La interrupción del servicio de agua está programada sin otro aviso para la Fecha de Desconexión indicada abajo, salvo que se reciba el pago de la factura EN NUESTRA OFICINA antes de las 8:00 a.m. de ese día.

La única manera de evitar el corte del servicio es mediante el pago. Para su comodidad, disponemos de un buzón para pagos después del horario de atención en cada una de las oficinas de nuestra empresa. Recuerde anotar su Número de Cuenta en el cheque o giro postal. Los pagos también pueden realizarse personalmente en cualquiera de las oficinas de nuestra empresa, por teléfono (844) 232-8664 o por Internet en www.sgwwater.com/paymybill. Los pagos realizados por teléfono o por Internet tendrán un recargo por pago gestionado por terceros. La empresa no tiene otras estaciones de pago autorizadas.

Encontrará más información sobre medios y planes de pagos en el reverso del aviso.

Los clientes residenciales que, con anterioridad a la interrupción del servicio, hayan presentado un pedido de extensión del período de pago de una factura respecto de la cual el cliente considera que no está en condiciones de pagar en su totalidad dentro del plazo normal establecido, tendrán la posibilidad de que la empresa revise y analice el pedido. La empresa revisará el pedido y analizará si se debe permitir que el cliente pague el saldo adeudado de la cuenta en mora dentro de un período razonable, que no podrá superar los 12 meses. El servicio de agua no será interrumpido para los clientes que cumplan con el plan de pago acordado, siempre que el cliente esté al día con los cargos que se van acumulando en su cuenta en los siguientes períodos de facturación.

Los clientes que desean establecer un plan de pago de la factura, presentar un reclamo o solicitar una investigación respecto del servicio o los cargos deben ponerse en contacto con un representante de la empresa, concurriendo personalmente a una de nuestras oficinas o llamando por teléfono al número que figura en el reverso de este aviso.

Para obtener una copia de nuestra Política de Interrupción del Servicio de Agua Residencial por Falta de Pago en inglés, español, chino, filipino, vietnamita o coreano, o para solicitar información adicional, visite nuestro sitio web en www.fontanawater.com. Si tiene alguna pregunta o desea hablar con un representante de Fontana Water Company, contáctenos al (909)822-2201.

Si cree que existe un error en su factura o tiene alguna pregunta sobre su servicio, llame a atención al cliente de Fontana Water Company al (909) 822-2201.

於本通知編制之時，尚未收到此地址供水服務帳單的付款。供水服務定於下示截止日停供，不再另行通知，除非我們的辦事處於該日期上午 8:00 之前收到帳單的付款。

唯有付款方可避免服務停供。為了方便您付款，本公司各辦事處提供夜投箱。請在支票或匯票上註明您的帳號。也可以到本公司的辦事處親自付款，致電 (844) 232-8664 付款，或在 www.sgwwater.com/paymybill 線上付款。電話或線上付款有第三方服務費。本公司沒有任何其他獲授權的支付點。

如需關於付款安排的資訊，請參閱本通知的另一面。

若居民客戶相信自己無法在正常付款期內全額支付帳單，並已在服務停供之前申請延長付款期，應當為其提供機會，由本公司審核其申請。本公司在審核時將考慮是否應允許該客戶在不超過 12 個月的合理期限內支付拖欠帳戶的任何未付餘額。若客戶遵守此種付款協議，並在隨後每個帳單期內隨著收費累計使帳戶保持最新，該客戶的供水服務不會停供。

若客戶想達成帳單付款安排、提起投訴，或請求對服務或收費進行調查，客戶應親臨本公司的辦事處或致電本通知另一面所示的電話號碼，以聯絡本公司的代表。

為了獲取我們「停止向未付費者提供居民供水服務的政策」的英文版、西班牙文版、中文版、他加祿文版、越南文版或韓文版及其他資訊，請瀏覽我們的網站 www.fontanawater.com。如果您有疑問或有話想和芳坦納供水公司(Fontana Water Company)的代表說，請撥(909)822-2201 聯絡我們。

如果您相信您的帳單有錯誤或對您的服務有疑問，請撥(909) 822-2201 聯絡芳坦納供水公司客戶支持部門。

Nang inihanda ang abisong ito, hindi pa natanggap ang bayad sa singil sa tubig para sa serbisyo sa address na ito. Ang serbisyo ng tubig ay naka-iskedyul na putulin nang walang dagdag na abiso sa Petsa ng Pagputol na nakasulat sa ibaba maliban kung ang bayad sa singil ay natanggap SA AMING TANGGAPAN bago ang 8:00 a.m. sa petsang iyon.

Tanging sa pamamagitan ng pagbabayad maaaring maiwasan ang pagputol ng serbisyo. Para sa inyong kaginhawaan, maaaring magbigay ng bayad sa gabi sa bawat tanggapan ng kumpanya. Mangyaring isulat ang inyong Numero ng Account sa inyong tseke o money order. Maaari ring magbayad nang personal sa isa sa mga tanggapan ng kumpanya sa pamamagitan ng telepono sa (844) 232-8664, o online sa www.sgwwater.com/paymybill. May karagdagang singil para sa kaluwagan ng ikatlong partido sa mga pagbabayad na ginawa sa pamamagitan ng telepono o online. Walang ibang awtorisadong mga istasyon ng pagbabayad ang kumpanya.

Para sa impormasyon tungkol sa mga kasunduan sa pagbabayad, mangyaring tingnan ang likod ng abisong ito.

Sinumang kustomer na pantahanan na, bago ang pagputol ng serbisyo, humiling ng pagpapahaba ng panahon ng pagbabayad ng singil kung saan ang kustomer ay naniniwala na lampas sa kakayanan ng kustomer na bayaran nang buo sa loob ng pangkaraniwang panahon ng pagbabayad, ay bibigyan ng pagkakataon na pag-aralan ng kumpanya ang kahilingan. Isasaalang-alang sa pag-aaral ng kumpanya kung ang kustomer ay papahintulatang magbayad ng anumang hindi nabayarang balanse ng napabayaang account sa makatwirang panahon, na hindi lalampas sa 12 buwan. Hindi puputulin ang Serbisyo ng Tubig para sa sinumang kustomer na sumusunod sa naturang kasunduan sa pagbabayad, kung papanatilihin ng kustomer ang account sa bawat kasunod na panahon ng pagsingil.

Para makapagtatag ang kustomer ng mga kasunduan para sa pagbabayad ng singil, o upang magsimula ng reklamo o humiling ng imbestigasyon tungkol sa serbisyo o mga singil, ang kustomer ay dapat makipag-ugnayan sa kinatawan ng kumpanya nang personal o sa isa sa mga tanggapan nito o sa pamamagitan ng pagtawag sa numero ng telepono na nakasulat sa likod ng abisong ito.

Upang makakuha ng kopya ng aming Patakarang sa Pagputol ng Pantahanang Serbisyo ng Tubig dahil sa Hindi Pagbabayad sa Ingles, Espanyol, Intsik, Tagalog, Vietnames o Koreano, at para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bumisita sa aming website sa www.fontanawater.com. Kung mayroon kang mga tanong o gustong kumausap ng isang kinatawan ng Fontana Water Company, mangyaring makipag-ugnayan sa amin sa (909)822-2201.

Kung naniniwala kang mayroong pagkakamali sa iyong singil o mayroong tanong tungkol sa iyong serbisyo, mangyaring tumawag sa suportang pangkustomer ng Fontana Water Company sa (909) 822-2201.

Khi thông báo này được chuẩn bị thì chúng tôi chưa nhận được thanh toán hóa đơn nước cho dịch vụ tại địa chỉ này. Dịch vụ nước được lên lịch ngừng cung cấp mà không có thông báo thêm vào Ngày Cắt dịch vụ nêu bên dưới trừ khi chúng tôi đã nhận được thanh toán hóa đơn TẠI VĂN PHÒNG trước 8 giờ sáng ngày hôm đó.

Dịch vụ chỉ không bị ngừng cung cấp nếu chúng tôi nhận được thanh toán. Để thuận tiện cho quý vị, chúng tôi có dịch vụ tiếp nhận thanh toán vào ban đêm tại mỗi văn phòng công ty. Vui lòng viết Số Tài khoản của quý vị vào séc hoặc lệnh chuyển tiền. Cũng có thể thực hiện thanh toán trực tiếp tại một trong các văn phòng công ty, qua điện thoại (844) 232-8664, hoặc trực tuyến tại www.sgvwater.com/paymybill. Có áp dụng lệ phí dịch vụ của bên thứ ba cho thanh toán thực hiện qua điện thoại hoặc trực tuyến. Công ty không có địa điểm thanh toán ủy quyền nào khác.

Để biết thông tin liên quan đến các thỏa thuận thanh toán, vui lòng xem mặt sau của thông báo này.

Công ty sẽ cung cấp cơ hội được xem xét yêu cầu gia hạn thanh toán hóa đơn mà khách hàng tin rằng vượt quá khả năng để mình thanh toán đầy đủ trong khoảng thời gian thanh toán bình thường cho bất kỳ khách hàng của dịch vụ nước sinh hoạt nào khi yêu cầu này được đưa ra trước khi khách hàng bị ngừng cung cấp dịch vụ. Công ty sẽ xem xét liệu khách hàng có nên được cho phép thanh toán bất kỳ số dư chưa thanh toán nào của tài khoản quá hạn trong một khoảng thời gian hợp lý, không quá 12 tháng, không. Dịch vụ Nước sẽ không bị ngừng cung cấp cho bất kỳ khách hàng nào tuân thủ thỏa thuận thanh toán như vậy, nếu khách hàng cũng thanh toán đúng hạn cho tài khoản khi các khoản phí dồn lại trong mỗi kỳ hóa đơn tiếp theo.

Để khách hàng lập nên các thỏa thuận thanh toán hóa đơn, hoặc khởi động khiếu nại hoặc yêu cầu điều tra về dịch vụ hoặc các khoản phí, khách hàng nên liên hệ với đại diện của công ty trực tiếp tại một trong các văn phòng của công ty hoặc gọi điện theo số điện thoại ở mặt sau của thông báo này.

Để có được bản sao tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Tagalog, tiếng Việt hoặc tiếng Hàn của Chính sách Ngừng cung cấp Dịch vụ Nước Sinh hoạt do Không Thanh toán của chúng tôi và để biết thêm thông tin, vui lòng vào trang mạng của chúng tôi tại www.fontanawater.com. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc muốn nói chuyện với một đại diện của Công ty Cấp nước Fontana, vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số (909) 822-2201.

Nếu quý vị tin rằng có lỗi trên hóa đơn hoặc có thắc mắc về dịch vụ, vui lòng gọi cho dịch vụ hỗ trợ khách hàng của Công ty Cấp nước Fontana theo số (909) 822-2201.

이 통지서가 작성되었을 때, 이 주소에 제공된 서비스에 대한 수도 요금 고지서의 요금 납부금이 수령되지 않았습니다. 수도 요금 고지서의 요금 납부금이 하기에 명시된 차단일 오전 8시 전에 당사 사무소에서 수령되지 않는 한 수도 서비스는 그 차단일에 추가 통지 없이 중단될 예정입니다.

오직 수도 요금을 납부함으로써만 수도 서비스의 중단을 피할 수 있습니다. 귀하의 편의를 위해 각각의 수도 회사 사무소에 요금 납부용 나이트 드롭이 비치되어 있습니다. 귀하의 수표 또는 우편환에 귀하의 계정 번호를 기재하십시오. 요금은 또한 수도 회사 사무소들 중 한 곳에서 직접, 또는 (844) 232-8664번 전화로, 또는 www.sgvwater.com/paymybill에서 온라인으로 납부할 수 있습니다. 제3자 편의 수수료가 전화나 온라인으로 요금을 납부하는 경우에 적용됩니다. 당사는 다른 인가된 납부 창구를 갖추고 있지 않습니다.

납부 협정에 관한 정보에 대해서는 이 통지서의 뒷면을 참조하십시오.

정상 납부 기간 내에 요금 전액을 납부하는 것은 고객의 재력 수준 이상이라고 생각하여, 서비스 중단 전에, 요금 납부 기간의 연장을 요청한 어떠한 거주 고객도 수도 회사가 그 요청에 대해 검토할 기회를 제공받아야 합니다. 수도 회사는 그러한 검토를 하면서 고객에게, 12개월을 초과하지 않는, 합당한 기간에 걸쳐 연체 계정의 미납 잔액을 납부하도록 허용해야 하는지의 여부를 고려합니다. 각 차후 요금 고지 기간에 요금이 발생하는 대로 고객이 또한 계정을 경상 상태로 유지하는 경우, 수도 서비스는 그러한 납부 약정을 준수하는 고객에 대해서는 중단되지 않습니다.

고객이 요금 고지서의 요금 납부를 위한 협정을 시행하거나, 불만을 제기하거나, 서비스 또는 요금에 관한 조사를 요청하려면, 고객은 수도 회사의 담당자에게, 수도 회사의 사무소들 중 한 곳에서 직접, 또는 이 통지서의 뒷면에 나와있는 전화번호로 전화하여, 연락해야 합니다.

요금 미납으로 인한 주택용 수도 서비스의 차단에 관한 당사 정책의 사본을 영어, 스페인어, 중국어, 타갈로그어, 베트남어 또는 한국어로 입수하려면, 그리고 추가 정보에 대해서는, www.fontanawater.com으로 당사 웹사이트를 방문하십시오. 질문이 있거나 Fontana Water Company 담당자와 상담하기를 원하면, (909) 822-2201로 당사에 연락하십시오.

귀하의 요금 고지서에 오류가 있다고 생각하거나 귀하의 서비스에 대해 질문이 있으면, (909) 822-2201 번으로 Fontana 수도 회사 고객 지원팀에 전화하십시오.

TABLE OF CONTENTS

(continued)

| <u>Subject Matter of Sheet</u> | <u>C.P.U.C.</u> <u>Sheet No.</u> |
|---|-------------------------------------|
| Sample Forms: | |
| 5E. Main Extension Contract – SUBDIVISIONS, TRACTS, HOUSING PROJECTS, INDUSTRIAL DEVELOPMENTS, COMMERCIAL BUILDINGS, OR SHOPPING CENTERS Distribution Plant - Special Facilities (together or Separately) – Fire Flow Requirements Either Meet Or Exceed General Order No. 103 | 916-W |
| 5F. Main Extension Contract – SPECIAL FACILITIES SUBDIVISIONS, TRACTS, HOUSING PROJECTS INDUSTRIAL DEVELOPMENTS, COMMERCIAL BUILDINGS, OR SHOPPING CENTERS | 917-W |
| 6 Urgent – in Regard to Your Recent Payment | 938-W 939-W |
| 6a We Are Returning Your Remittance | 940-W 941-W |
| 7 Reminder Notice | 3192-W 3193-W (T) |
| 7a Urgent Notice | 3194-W 3195-W (T) |
| 8 Important Notice | 1154-W |
| 9 Application for Private Fire Service – For use when no service installation is required | 1090-W |
| 9a Application for Private Fire Service – For use when a service installation is required (Cost to be paid by applicant) | 1091-W |
| 9b Application for Private Fire Service – For use when a service installation is required (Cost to be paid by Contractor) | 1092-W |
| 9c Contractor’s Agreement for Installation of Private Fire Service | 1093-W |
| 10 Water Service for House Construction | 865-W |
| 11 Irrigation Water Schedule – Vallecito Tariff Area | 633-W |
| 12 Uniform Fire Hydrant Service Agreement | 933-W |
| 13 Application to Withdraw Water From Fire Hydrant | 1101-W |
| 14 Indemnity Agreement for Income Tax Component Of Contributions | 1278-W |
| 15A San Gabriel Valley Water Company AutoPay Application And Authorization | 1635-W |
| 15B Fontana Water Company AutoPay Application And Authorizaion | 1636-W |

(continued)

(To be inserted by utility)

Issued by

(To be inserted by Cal. P.U.C.)

Advice Letter No. 575

J. M. Reiker

Date Filed _____

NAME

Decision No. _____

Vice President of Regulatory Affairs

Effective _____

TITLE

Resolution No. _____

TABLE OF CONTENTS

The following listed tariff sheets contain all effective rates and rules affecting the rates and services of the utility, together with information relating thereto:

| <u>Subject Matter of Sheet</u> | <u>C.P.U.C. Sheet No.</u> |
|---|---|
| Title Page | 1559-W |
| Table of Contents | 3197-W, 3184-W (T) |
| | 3191-W, 2935-W, (T) |
| | 3196-W, 3148-W (T) |
| Preliminary Statement | 634-W, 390-W, 2878-W, 2879-W, 3141-W, 3142-W, 3167-W, 3181-W, 2782-W, 2783-W, 2395-W, 2880-W, 2744-W, 2749-W, 3081-W, 2401-W, 2715-W to 2718-W, 3082-W, 3083-W, 2986-W, 2984-W, 3055-W, 3011-W, 2412-W, 2668-W |
| Service Area Maps: | |
| Fontana Water Company | 1533-W |
| Los Angeles County Division | |
| Service Area - East Portion | 1183-W |
| - South Portion | 869-W |
| - West Portion | 2690-W |
| Area Maps of Less Than 40 p.s.i.g. | 871-W 691-W to 697-W |
| | Schedule Number |
| <u>Rate Schedules</u> | |
| All Tariff Areas | |
| Surcharge to Fund Public Utilities | |
| Commission Reimbursement Fee | AA-UF 3058-W |
| Stages Water Shortage Surcharges and Penalties 14.1 | 2580-W, 2482-W to 2484-W, 2581-W |
| Fontana Water Company | |
| General Metered Service - General | FO-1 3178-W, 3171-W |
| General Metered Service - Conservation | FO-1C 3179-W |
| Private Fire Service | FO-4 3173-W, 1087-W, 1476-W |
| Recycled Water Metered Service | FO-6 3180-W, 3175-W |
| Construction Service | FO-9 2707-W, 2708-W |
| California Alternative Rates For Water | FO-CARW 3116-W, 3076-W |
| Additional Surcharges/Surcredits | FO-AS 3077-W |
| Facilities Fees | FO-FF 3078-W, 1876-W |

(continued)

(To be inserted by utility)
Advice Letter No. 575
Decision No. _____

Issued by
J. M. Reiker
NAME
Vice President of Regulatory Affairs
TITLE

(To be inserted by Cal. P.U.C.)
Date Filed _____
Effective _____
Resolution No. _____

DISTRIBUTION LIST
San Gabriel Valley Water Company
Fontana Water Company Division
Advice Letter No. 575

Kendall H. MacVey, Esq.
Best, Best & Krieger, LLP
3390 University Avenue 5th Floor
Riverside, CA 92501

City of Colton Water Department
650 North La Cadena Drive
Colton, CA 92324

Cucamonga Valley Water District
Post Office Box 638
Rancho Cucamonga, CA 91730

Phillip Burum
Deputy City Manager
City of Fontana
8353 Sierra Avenue
Fontana, CA 92335

Dan West
City of Fontana Public Works Department
16489 Orange Way
Fontana, CA 92335

Marvin T. Sawyer, District Counsel
Fontana Unified School District
Business Services Office
9680 Citrus Avenue
Fontana, CA 92335

Samuel Martinez, Executive Officer
Local Agency Formation Commission for
San Bernardino County
1170 West Third Street, Unit 150
San Bernardino, CA 92415-0490

City of Ontario Water Department
303 East B Street
Ontario, CA 91764

City of Rialto Water Department
150 South Palm Avenue
Rialto, CA 92376

West Valley Water District
Post Office Box 920
Rialto, CA 92377

Carlos Rodriguez
Building Industry Association of Southern California
17192 Murphy Ave., #14445
Irvine, CA 92623

Kiki Carlson
Suburban Water Systems
kcarlson@swwc.com

Golden State Water Company
Attn: Ronald Moore, Regulatory Affairs
630 East Foothill Boulevard
San Dimas, CA 91773
rkmoore@gswater.com

DISTRIBUTION LIST

San Gabriel Valley Water Company

Los Angeles County Division

Advice Letter No. 575

City of Arcadia
240 West Huntington Drive
Arcadia, CA 91006

City Clerk, City of Rosemead
8838 Valley Boulevard
Rosemead, CA 91770

City Clerk, City of Baldwin Park
14403 East Pacific Avenue
Baldwin Park, CA 91706

City Clerk, City of San Gabriel
425 South Mission Drive
San Gabriel, CA 91778

California-American Water Company
655 W. Broadway, Suite 1410
San Diego, CA 92101

San Gabriel County Water District
8366 East Grand Avenue
Rosemead, CA 91770

City of El Monte Water Department
11333 Valley Boulevard
El Monte, CA 91734

City of Santa Fe Springs Water Department
Post Office Box 2120
Santa Fe Springs, CA 90670

Industry Public Utilities
Post Office Box 3165
City of Industry, CA 91744

City Clerk, City of South El Monte
1415 Santa Anita Avenue
South El Monte, CA 91733

City Clerk, City of Irwindale
5050 North Irwindale Avenue
Irwindale, CA 91706

Suburban Water Systems
Attn: Bob Kelly
1325 N. Grand Ave., Suite 100
Covina, CA 91724

City Clerk, City of La Puente
15900 East Main Street
La Puente, CA 91744

Valley County Water District
14521 East Ramona Boulevard
Baldwin Park, CA 91706

La Puente Valley County Water District
112 North 1st Street
La Puente, CA 91744

City of Whittier Water Department
13230 East Penn Street
Whittier, CA 90602

City of Montebello
1600 West Beverly Boulevard
Montebello, CA 90640

Golden State Water Company
Attn: Ronald Moore, Regulatory Affairs
630 East Foothill Boulevard
San Dimas, CA 91773
RKMOORE@gswater.com

City of Monterey Park Water Department
320 West Newmark Avenue
Monterey Park, CA 91754

Kiki Carlson
Suburban Water Systems
kcarlson@swwc.com

City of Pico Rivera Water Department
6615 Passons Boulevard
Pico Rivera, CA 90660

Liberty Utilities (Park Water) Corp.
9750 Washburn Road
P.O. Box 7002
Downey, CA 90241
AdviceLetterService@LibertyUtilities.com

Pico Water District
Post Office Box 758
Pico Rivera, CA 90660-0758

City Clerk, City of West Covina
1444 West Garvey Avenue
West Covina, CA 91790